

Cantaro

Colección del **MIRADOR**

Seis personajes en  
busca de autor

Instrucciones  
para John Howell

LUGI PIRANDELLO  
JULIO CORTÁZAR

CARPETA DE  
**Actividades**



Colección del  
**MIRADOR**

**Coordinadora del Área de Literatura:** Laura Giussani

**Editora de la colección:** Karina Echevarría

**Secciones especiales:** Valeria Stefani

**Corrector:** Mariano Sanz

**Jefe del Departamento de Arte y Diseño:** Lucas Frontera Schällibaum

**Diagramación:** Paula Broner

**Imagen de tapa:** Thinkstock

**Gerente de Diseño y Producción Editorial:** Carlos Rodríguez

Stefani, Valeria

Seis personajes en busca de autor. Instrucciones para John Howell -  
Carpeta de actividades. - 1a ed. - San Isidro: Cántaro, 2012.  
32 p.; 19 x 14 cm - (Del Mirador)

ISBN 978-950-753-330-3

1. Literatura. 2. Enseñanza Secundaria. 3. Libro de Actividades. I.  
Título  
CDD 807.12

© Editorial Puerto de Palos S.A., 2012

Editorial Puerto de Palos S.A. forma parte del Grupo Macmillan

Avda. Blanco Encalada 104, San Isidro, provincia de Buenos Aires, Argentina

Internet: [www.puertodepalos.com.ar](http://www.puertodepalos.com.ar)

Queda hecho el depósito que dispone la Ley 11.723.

Impreso en la Argentina / Printed in Argentina

ISBN 978-950-753-330-3

No se permite la reproducción parcial o total, el almacenamiento, el alquiler, la transmisión o la transformación de este libro, en cualquier forma o por cualquier medio, sea electrónico o mecánico, mediante fotocopias, digitalización y otros métodos, sin el permiso previo y escrito del editor. Su infracción está penada por las leyes 11.723 y 25.446.

Primera edición.

Esta obra se terminó de imprimir en agosto de 2012, en los talleres de Gráfica Shincal S.R.L., Chile 685, Avellaneda, provincia de Buenos Aires, Argentina.

Manos  
a la obra

---

## En busca de seis personajes

**1. Antes de leer, imaginen por qué y de qué manera un personaje “busca” a su autor.**

**2. Hagan una primera lectura del prefacio (es probable que muchas de las cuestiones que allí se mencionan se comprendan mejor una vez que hayan leído la obra). Luego deténganse en la página 45 y observen el reparto de los papeles que deberán interpretar los actores.**

**a.** Expliquen por qué están divididos en dos grupos.

**b.** ¿Cuántos actores se necesitarán para representar los papeles del primer grupo de personajes?

**c.** Señalen (y si es necesario, investiguen) cuál es la tarea de cada uno de los integrantes del segundo grupo dentro de un teatro.

**d.** A partir de lo que ya saben sobre ellos, imaginen cuál podría ser el drama que viven juntos los seis personajes que buscan autor.

**3. Lean la obra y expliquen por qué no se necesita escenografía para realizar una puesta en escena. Determinen qué otras convenciones propias del teatro se rompen o se modifican en el texto de Pirandello.**

**4. El ingreso de los seis personajes a la sala es un momento importante de la obra. Respondan:**

**a.** ¿Qué estaban haciendo los actores de la compañía en ese momento? ¿Cuál era su actitud?

**b.** Los seis personajes están buscando un autor. ¿Por qué?

**c.** Sin embargo, en el teatro no hay ningún autor. ¿Cuál es la alternativa que encuentran los personajes? ¿Quién asume el lugar de autor?

**5. Durante toda la obra se dice que los personajes están vivos, aunque de una forma diferente a la de las personas de carne y huesos. Comparen a unos con otros teniendo en cuenta:**

- la forma en que nacen,
- la manera en que transcurre para cada uno el tiempo,
- las características y variabilidad de la identidad.

**6. Caractericen a cada uno de los seis personajes.**

- a. ¿Por qué algunos de los seis personajes tienen una personalidad muy definida y otros no?
- b. ¿Por qué utilizan máscaras? ¿Qué otros elementos los distinguen?
- c. ¿Por qué hay dos personajes que no hablan nunca?
- d. ¿Cuáles son los que realmente están en busca de un autor y por qué?

**7. Reconstruyan el relato narrado por los personajes (relato enmarcado).**

- a. Realicen un árbol genealógico para establecer cuáles son los vínculos familiares. Es posible que deban incluir otros personajes que solo aparecen mencionados.
- b. ¿Cómo es convocada Madama Paz?
- c. Determinen cuáles son los momentos de mayor tensión. ¿Se puede decir que esta historia contiene elementos trágicos?
- d. El personaje del Hijo se rehúsa continuamente a participar de cualquier escena. ¿Qué sucede cuando quiere abandonar el escenario? ¿Por qué? Expliquen de qué forma su negación a formar parte de la historia es justamente necesaria para que se produzca el desenlace.
- e. Ahora que ya conocen la historia de los seis personajes, ¿por qué razón consideran ustedes que el autor se negó a contarla?

**8. En la historia-marco se manifiestan diversos conflictos surgidos durante el intento de conseguir una puesta en escena.**

**Definan:**

- conflicto del director y la Compañía en general con el autor,
- conflicto del autor con sus personajes,
- conflicto entre los miembros de la Compañía,
- conflicto de los personajes con los actores.

**a.** ¿Cómo resuelve el autor su conflicto con los personajes? (Ver “Prefacio”).

**b.** Si bien en el texto de Pirandello hay un elemento sobrenatural (la aparición como seres “de verdad” de los personajes en el teatro), ¿puede suceder que en la vida real los actores tengan algún tipo de conflicto con el personaje que deben representar? ¿Cómo lo enfrentan?

**c.** ¿Qué reacciones puede tener un autor que va al estreno de una obra suya dirigida por otra persona? ¿Se puede establecer una relación con alguno de los conflictos definidos anteriormente?

**9. Para poder convertir lo que le cuentan en una obra de teatro, el Director debe realizar ciertas modificaciones. Ejemplifiquen.**

**10. Lean con atención el final de la obra y contesten.**

**a.** ¿Por qué al final, cuando todos ya se están retirando, vuelven a aparecer las sombras de los personajes sobre el escenario?

**b.** ¿Por qué el personaje de la Hijastra “vuela”? ¿Adónde va? ¿En qué estado?

**11. Expliquen por qué la historia-marco es una comedia.**

## En busca del pensamiento de Pirandello

**12.** Cuando llegan los personajes, el Director cree que se trata de una banda de locos. El Padre le quiere hacer ver que los locos son ellos. Lean la siguiente cita:

*EL DIRECTOR (levantándose y desafiándolo). ¿Ah, sí? ¿Entonces el nuestro le parece un oficio de locos?*

*EL PADRE. Bueno, dar la apariencia de verdadero a aquello que no lo es, sin necesidad de hacerlo, señor; como un juego... ¿O acaso no es el oficio de ustedes dar vida en la escena a personajes de fantasía?*

- a. A lo largo de la historia de la humanidad muchas veces se ha relacionado a los artistas con locos. ¿Qué similitudes y qué diferencias encuentran entre arte y locura?
- b. Ubiquen la cita y continúen leyendo. ¿Qué diferencia encuentra el Padre entre lo real y lo verdadero?

**13.** Lean los siguientes fragmentos de otra obra de Pirandello titulada *Así es (si les parece)*.

- a. Relacionen estos planteos con los que encuentran en *Seis personajes en busca de autor*.
- b. Señalen correspondencias entre estos personajes y los del Padre y el Director.

### *Fragmento 1*

*SIRELLI. [Mi esposa] siempre duda de que algo sea como yo se lo he contado. Antes, sostiene que, tal como se lo cuento yo, la cosa no puede ser. ¡Incluso llega a suponer, a propósito, todo lo contrario!*

SEÑORA SIRELLI. *Por favor, ¡si vienes a contarme cada cosa!*

LAUDISI (riendo fuerte). *¡Ja, ja, ja!... ¿Me permite, señora? A su marido le contesto yo. ¿Cómo pretendes, querido, que tu mujer se satisfaga con las cosas que tú le cuentas, si tú, naturalmente, se las cuentas como son para ti?*

SEÑORA SIRELLI. *¡Como absolutamente no pueden ser!*

LAUDISI. *¡Ah, no, señora! Tolere que le diga que quien está equivocada es usted. Para su marido, esté segura, las cosas son como él se las cuenta.*

## ***Fragmento 2***

LAUDISI. *[...] yo soy realmente como me ve usted. Pero esto no quita, señora mía, que además no sea realmente tal como me ve su marido, mi hermana, mi sobrina, y aquí la señora...*

SEÑORA CINI. *Cini...*

LAUDISI. *...Aunque tampoco ellos se equivocan en absoluto.*

SEÑORA SIRELLI. *Pero cómo, ¿usted cambia de uno a otro, entonces?*

LAUDISI. *¡Por supuesto que cambio, señora mía! ¿Usted no, acaso? ¿No cambia?*

SEÑORA SIRELLI (con precipitación). *¡Ah, no, no, no, no! ¡De mí puedo asegurarle que no cambio en absoluto!*

LAUDISI. *¡Para mí tampoco cambio yo, créame! ¡Y aseguro que todos ustedes se equivocan si no me ven tal como yo me veo! Pero eso no quita que se trate de una linda presunción, tanto la mía como la suya, querida señora.*

*SIRELLI. Pero todo este galimatías, perdón, ¿para llegar a qué?*

*LAUDISI. ¿Te parece que no se llega a nada? ¡Vaya, vaya! Los veo tan afanosos de saber quiénes son los demás y cómo son las cosas, cual si las personas y las cosas fueran en sí mismas de una manera o de otra.*

*Así es (si les parece), en Obras escogidas, Aguilar, 1971 (fragmento).*

**14. Señalen en la obra de Pirandello fragmentos donde se puedan apreciar las concepciones del autor acerca de los siguientes temas (consulten “Puertas de acceso” para tener más información):**

- la realidad,
- el hombre y su identidad,
- el tiempo,
- las palabras y la posibilidad de comunicación.

**a.** Opinen: ¿consideran que el pensamiento de Pirandello es pesimista?

**b.** Ejemplifiquen alguna de las ideas de este autor con anécdotas o situaciones de la actualidad.

## En busca de instrucciones para John Howell

**15.** Identifiquen a quién está dedicado el cuento de Cortázar. Luego de obtener información acerca de este artista (ver “Puertas de acceso”), justifiquen esta dedicatoria a partir de lo que sucede en el cuento.

**16.** Determinen cuál es el relato-marco y cuál el relato enmarcado.

**17.** Completen el siguiente cuadro con lo que le sucede en cada acto de la obra por un lado al personaje de Howell y por otro

lado a Rice. Agreguen lo que le pasa a Rice durante los intervalos.

	Howell (Argumento de la obra)	Rice (Dónde está, qué hace, con qué actitud)
Acto 1		
Intervalo		
Acto 2		
Intervalo		
Acto 3		
Intervalo		
Acto 4		

**18. Expliquen las siguientes actitudes de Howell.**

- a. Por qué se levanta de su butaca y sigue al hombre.
- b. Por qué sabe que no debe decir que no es actor, a pesar de que de todos modos lo dice.
- c. Por qué no lucha con los hombres que lo obligan a actuar.
- d. Por qué no le dice al público lo que está pasando.
- e. Por qué se queda.
- f. Por qué sale corriendo del teatro.

**19. Entren a *Google maps* ([www.maps.google.com](http://www.maps.google.com)) para ubicar las calles y los lugares de Londres donde transcurre este cuento.**

- a. En el buscador coloquen, primero, “teatro Aldwych”. Así podrán ver la zona donde se encuentra el teatro en el que transcurre el cuento de Cortázar, y si se acercan con el zoom llegarán a ver la fachada actual del teatro.

**b.** Luego escriban en el buscador “teatro Novello”. ¿A qué distancia se encuentran uno del otro? Verifiquen con la siguiente información:

*El actual teatro Novello fue inaugurado en 1905 con el nombre de Teatro Waldorf, pero pasó a llamarse Teatro Strand a partir de 1909. Si bien entre 1911 y 1913 lo rebautizaron como Teatro Whitney, siguió a partir de entonces llamándose Teatro Strand hasta el 2005, en que pasó a llevar su nombre actual. El Teatro Novello es hermano del Teatro Aldwych: fueron construidos simultáneamente por el arquitecto W.G.R. Sprague como una pareja de teatros con exteriores idénticos, uno a cada lado del imponente Hotel Waldorf.*

**c.** Expliquen qué relación tiene este teatro con el cuento de Cortázar.

**d.** Identifiquen en el mapa de *Google maps* las distintas calles que recorre Rice durante su huida. Intenten trazar su recorrido. ¿Es posible?

**20. Formulen una explicación realista y una explicación sobrenatural para lo que le sucede a Rice en este cuento. Algunos elementos o “pistas” que les pueden servir son:**

- el mapa que buscaron en *Google maps*,
- la información que leyeron sobre el teatro Strand,
- algo que le dieron a Rice en uno de los intervalos,
- el concepto de catarsis (ver “Puertas de acceso”).

**a.** Busquen en “Puertas de acceso” la definición de Todorov sobre el género fantástico y determinen si el cuento de Cortázar cumple con estas características.

**b.** La literatura de Cortázar ha recibido la denominación de *literatura de los pasajes*, ya que en ella muchas veces se produce

un deslizamiento hacia otro mundo o espacio diferente. Determinen cuáles son esos dos “mundos” en este cuento y en qué momento se produce el pasaje.

c. En algunos cuentos de Cortázar, el pasaje se cierra y se restablece el orden normal. En otros, en cambio, no sucede esto. ¿Cuál de estos dos casos se aplica a “Instrucciones para John Howell”? Justifiquen con citas.

**21. Comparen los siguientes espacios que aparecen mencionados en el desenlace del cuento. Tengan en cuenta qué sentimientos y pensamientos despiertan en Howell y por qué pueden ser significativos: puente - laberinto - callejón sin salida.**

### Un puente con dos orillas

**22. Relean la siguiente cita de “Instrucciones para John Howell”.**

*[...] todo eso hubiera parecido absurdo, pero un teatro no es más que un pacto con el absurdo, su ejercicio eficaz y lujoso.*

a. Expliquen en qué sentido el teatro implica un pacto y por qué se trata de un pacto con el absurdo.

b. Relacionen esta cita tanto con el cuento de Cortázar como con la obra de Pirandello.

**23. Expliquen de qué manera en estos dos textos se plantea una ruptura de la cuarta pared.**

**24. En el cuento de Cortázar, Howell le dice a Rice: “Siempre ocurre lo mismo”. Esta frase bien podría ser pronunciada en la obra *Seis personajes en busca de autor* por el Padre o por la Hijastra. ¿A qué se estarían refiriendo? ¿Howell se refiere a lo mismo?**

**25. Lean las siguientes opiniones de Julio Cortázar sobre cómo se origina un cuento. Relaciónenlas con el Prefacio de la obra de Pirandello.**

*Un cuentista es un hombre que de pronto, rodeado de la inmensa algarabía del mundo, comprometido en mayor o menor grado con la realidad histórica que lo contiene, escoge un determinado tema y hace con él un cuento. Este escoger un tema no es tan sencillo. A veces el cuentista escoge, y otras veces siente como si el tema se le impusiera irresistiblemente, lo empujara a escribirlo. En mi caso, la gran mayoría de mis cuentos fueron escritos —cómo decirlo— al margen de mi voluntad, por encima o por debajo de mi conciencia razonante, como si yo no fuera más que un médium por el cual pasaba y se manifestaba una fuerza ajena.*

Cortázar, Julio, “Algunos aspectos del cuento”, en Pacheco, Carlos y Luis Barrera Linares (comp.), *Del cuento y sus alrededores*, Caracas, Monte Ávila, 1993, pág. 387

**26. A Rice los hombres le indican que “haga lo que quiera”. Respondan:**

- a. ¿Puede realmente hacer lo que quiere?
- b. ¿Qué sucede cuando intenta conducir al personaje de Howell hacia acciones distintas a las preestablecidas?
- c. ¿Pueden los seis personajes que buscan a su autor cambiar su historia?
- d. ¿Qué similitudes y qué diferencias encuentran con el grado de libertad verdadera que tienen los hombres en la vida social real?
- e. Escriban una reflexión, a modo de conclusión.

## Otros lenguajes, el mismo juego

27. Los juegos de la metaficción y la autorreferencialidad, de la ficción dentro de la ficción, de esta obra también los podemos encontrar en otras disciplinas artísticas, por ejemplo en la pintura. Un ejemplo muy conocido es el del cuadro *Las Meninas* del artista español Diego Velázquez (1599-1660). En él se ve a la Infanta Margarita de Austria rodeada de sus sirvientas (las meninas). Sin embargo, al observar otros elementos de la imagen (como lo explica Foucault en la introducción a su libro *Las palabras y las cosas*), se puede ver que se trata de mucho más que de un mero retrato. Busquen una reproducción del cuadro, obsérvenlo detenidamente y respondan las siguientes preguntas.

a. ¿Cuál es el punto hacia el que se dirigen las miradas de todos los personajes retratados?

b. El pintor podría ser un autorretrato de Velázquez. Pero lo que está pintando no se ve. Discutan las siguientes posibilidades:

- \* Podría estar pintando un cuadro de la Infanta Margarita.
- \* Podría estar pintando a quienes observan el cuadro *Las Meninas*.
- \* Podría estar pintando al rey Felipe IV y su esposa, cuya imagen se ve en la pared del fondo.

¿Cuál les parece la mejor opción?

c. Teniendo en cuenta las respuestas anteriores, ¿de qué manera se conectan el adentro y el afuera del cuadro?

d. Pirandello calificó a su obra como “Comedia por hacer”. ¿Podría *Las Meninas* llevar el subtítulo “Cuadro por hacer”? ¿Qué elementos en común encuentran entre la obra pictórica y la dramática?

## 28. Lean las siguientes reseñas de películas.

*La rosa púrpura del Cairo* (1985)

Director: Woody Allen

Intérpretes: Mía Farrow, Jeff Daniels, Danny Aiello, Dianne Wiest.

1935. Cecilia (Mía Farrow) es una camarera que malvive en una pequeña localidad de New Jersey con su marido, un bruto y haragán hombre llamado Monk (Danny Aiello).

Su único momento feliz es cuando acude a la sala cinematográfica para ver a sus actores y actrices favoritos. Ninguna película le gustará tanto como “La rosa púrpura del Cairo”, título protagonizado por Gil Shepherd (Jeff Daniels) que verá una y otra vez, hasta que el personaje encarnado por aquel salga de la pantalla para conocerla.  
[...]

La película es más un drama fantástico que una comedia, aunque sí que presenta algunos (pocos) rasgos de humor, derivados de la aguda e imaginativa creación de situaciones emanadas del encuentro entre los personajes humanos y los de ficción.

*El último gran héroe* (1993)

(*Last Action Hero*)

Dirección: John McTiernan

Intérpretes: Arnold Schwarzenegger, F. Murray Abraham, Austin O'Brien, Art Carney, Frank McRae, Anthony Quinn, Ian McKellen, Robert Prosky, Mercedes Ruehl, Joan Plowright, Charles Dance.

Un fascinante despliegue de medios y unos efectos especiales espectaculares son las señas de identidad de esta superproducción. Danny Madigan es un adolescente, ferviente admirador del súper héroe de acción en las pantallas Jack Slater (Arnold Schwarzenegger). Un buen día en que recibe una entrada de cine con poderes mágicos, Danny se introduce en la gran pantalla y, junto a su ídolo, pasa a ser un personaje más dentro de una película donde todo es posible. Sin embargo, los malos de la película se apoderan de la entrada mágica y se trasladan al mundo real. Jack y su pequeño amigo tendrán que darse prisa para detenerlos y que no sea demasiado tarde...

En Decine21.com, <http://www.decine21.com/Peliculas/El-ultimo-gran-heroe-3498>

*Más extraño que la ficción* (2007)

(*Stranger than fiction*)

Dirección: Marc Forster.

Intérpretes: Will Ferrell (Harold Crick), Maggie Gyllenhaal (Ana), Dustin Hoffman (Jules Hilbert), Queen Latifah (Penny Escher), Emma Thompson (Karen Eiffel).

Después de diez años de meticuloso trabajo, la novelista Karen Eiffel (Emma Thompson) está a punto de completar

su último y potencialmente mejor libro. El último desafío que le queda es pensar cómo matar a su personaje principal, Harold Crick. Lo que no sabe es que Harold Crick está inexplicablemente vivo en la vida real y, de repente, es consciente de sus palabras. La ficción y la realidad chocan cuando el desconcertado y reacio Harold escucha lo que tiene en mente y se da cuenta de que debe encontrar un modo de cambiar el final.

En LaButaca.net, <http://www.labutaca.net/films/49/masextranoquelaficcion.htm>

- a. Comparen lo que las sinopsis de estas películas cuentan sobre sus argumentos y establezcan cuáles se parecen más entre sí.
- b. Reconozcan en sus argumentos elementos de metaficción.
- c. Señalen cuál o cuáles se parecen más a *Seis personajes en busca de autor* y cuál o cuáles se parecen más a “Instrucciones para John Howell”. Justifiquen.

## En busca de nuestras propias palabras

29. Pirandello llamó a su teatro *Teatro del espejo*. Su intención era que el hombre de su época pudiera verse reflejado y tomar conciencia de aquellos aspectos de su identidad que desconocía. ¿Creen que el teatro puede causar este efecto? ¿Y la literatura en general? ¿Y la música? Escriban un texto argumentativo con su propio punto de vista sobre las posibilidades que tiene el teatro y el arte en general de hacer que las personas tomen conciencia de sus problemas y de su realidad.

30. Escriban un relato fantástico en el que se conecten de alguna manera el mundo real con el mundo ficticio. Elijan alguna de las siguientes opciones.

a. Van al cine a ver una película que les gustó mucho y de pronto, por alguna razón, alguno de los personajes sale de la pantalla e ingresa al mundo real. ¿Por qué? ¿Qué le sucedería? ¿Qué harían ustedes?

b. Imaginen que descubren que ustedes son el personaje de una película.

c. Descubren en un altillo un cuadro al que pueden entrar y salir sin problema.

d. Van a ver una obra de teatro y, cómo le sucedió a Rice, los “invitan” a participar. El juego les resulta divertido, pero la obra parece no terminar nunca. Así que deciden salir del escenario. Pero no encuentran la salida.

e. Están escribiendo una novela. Pero los personajes se niegan a seguir la línea del argumento que ustedes tienen pensado. Se produce una discusión muy interesante entre el autor y sus creaciones. ¿Llegarán a un acuerdo?

**31. Escriban una escena para una obra de teatro que podría titularse *Un director en busca de actores*, en la que se plantee la siguiente situación:**

Un director ha decidido poner en escena la obra de teatro *Seis personajes en busca de un autor*. Para eso hace pruebas a distintos actores que se presentan desesperados por obtener un papel. Pero ninguno de ellos ha leído la obra. Por eso, cuando el director los hace pasar de a dos para interpretar al Director y al Padre, no entienden nada y se produce una serie de confusiones y discusiones graciosas.

**32. Imaginen y escriban una historia realista para alguno de los siguientes títulos.**

- Un autor en busca de sus personajes.
- Un lector en busca de un autor.
- Un actor en busca de su público.

# Cuarto de herramientas

---

## Vida y obra de Luigi Pirandello

Luigi Pirandello nació el 28 de junio de 1867 en Agrigento, Italia. En su juventud se inscribió en la facultad de Derecho, pero luego decidió estudiar Letras, primero en Palermo, luego en Roma y finalmente en Bonn, donde se doctoró. Durante su época de estudiante publicó sus primeras poesías.

Volvió a Italia y se instaló en Roma. En 1894 terminó su primera novela, *L'esclusa*, y se casó con Maria Antonietta Portulano. Siguió publicando relatos y poesías a la vez que participaba en revistas y periódicos.

Luego del nacimiento de sus hijos, la familia debió enfrentar problemas económicos que llevaron a Pirandello a aceptar un puesto como profesor. Pero las dificultades financieras se agravaron y su mujer cayó enferma. Fue en esas circunstancias que escribió la novela *El difunto Matías Pascual*, que fue un éxito y le brindó cierto alivio a la familia aunque no sirvió para evitar que la salud mental de su esposa se quebrara.

Mientras sus hijos varones se encontraban luchando en la Primera Guerra Mundial, Pirandello profundizó a pedido de un amigo la escritura de textos dramáticos que fueron representados con gran éxito. Esta actividad se intensifica luego del regreso de sus hijos y en 1921 aparece *Seis personajes en busca de autor*, obra que realiza una renovación importante en el teatro y lo lleva a la fama principalmente como dramaturgo.

Con uno de sus hijos fundó la compañía "Teatro de Arte" con la que viajó por diversos países. En 1927 y 1933 visitó la Argentina, donde fue muy bien recibido por la crítica y el público.

Obtuvo el Premio Nobel de Literatura en 1934. Murió el 10 de diciembre de 1936 a causa de una pulmonía.

Otras obras de Luigi Pirandello son: *La razón de los demás* (1915), *Piénsalo, Jacobino* (1916), *El placer de la honradez* (1917), *Así es (si les parece)* (1917), *El juego de las partes* (1918), *El hombre, la bestia y la virtud* (1919), *Todo sea para bien* (1920), *Enrique IV* (1921), *Vestir al desnudo* (1922), *El hombre de la flor en la boca* (1923), *Cada cual a su manera* (1924), *Diana y Tuda* (1927), *Como tú me deseas* (1930), *Esta noche se improvisa* (1930).



Luigi Pirandello junto  
a Walt Disney. ▶

## El autor, los personajes y los actores



Una representación de *Seis personajes en busca de autor*.  
En primer plano, la Madre y la Hija.

## Vida y obra de Julio Cortázar

Nació el 26 de agosto de 1914 en Bruselas, donde su padre se encontraba realizando tareas diplomáticas. Cuando Julio tenía cuatro años, regresó a la Argentina. Creció en Banfield y realizó estudios de magisterio y profesorado en Letras en la Escuela Normal de Profesores Mariano Acosta.

Obtuvo un cargo de profesor en la Escuela Normal de Chivilcoy. Pero en 1944 se trasladó a Mendoza para desempeñarse como profesor en la Universidad de Cuyo, puesto al que renunciaría al poco tiempo debido a sus desacuerdos con el peronismo.

En 1951 obtuvo una beca y viajó a París, ciudad en la que se instaló permanentemente y donde trabajó como traductor para la UNESCO. Ese mismo año se publicó su primer libro de cuentos, *Bestiario*, al que seguirán muchos otros. En 1963 apareció su novela *Rayuela*, que se convirtió rápidamente en un éxito de ventas y en un símbolo de identificación para muchos jóvenes; la renovación y la búsqueda de nuevas técnicas narrativas propias de la literatura de los años sesenta alcanzó un punto crucial con este libro que propone una lectura abierta donde es el lector el que arma su propio recorrido eligiendo el orden de los capítulos.

Ya convertido en un escritor representativo del *boom* de la literatura latinoamericana, Cortázar realizó distintos viajes por Latinoamérica a países como Cuba, Nicaragua y Chile, además de a la Argentina, brindando su apoyo a distintas causas sociales y políticas.

En los últimos años de su vida el escritor obtuvo la ciudadanía francesa, pero mantuvo la ciudadanía argentina. Murió en París el 12 de febrero de 1984 a causa de leucemia y fue

enterrado en el cementerio de Montparnasse junto a la tumba de su última esposa.

Otros libros de Julio Cortázar son: *Final del juego* (1956), *Las armas secretas* (1959), *Los premios* (1960), *Historia de cronopios y de famas* (1962), *Todos los fuegos el fuego* (1966), *La vuelta al día en ochenta mundos* (1967), *62/Modelo para armar* (1968), *Último round* (1968), *Prosa del observatorio* (1972), *El libro de Manuel* (1973), *Octaedro* (1974), *Alguien que anda por ahí* (1977), *Un tal Lucas* (1979), *Queremos tanto a Glenda* (1980), *Deshoras* (1982), *Los autonautas de la cosmopista* (1983), *Nicaragua tan violentamente dulce* (1983), *El examen* (1986).



◀ Julio Cortázar.



Peter Brook: dramaturgo al que ▶  
Cortázar dedica su cuento.

## *Seis personajes en busca de autor* en el Teatro San Martín

En 1998, la obra de Pirandello fue llevada a escena en el Teatro Municipal General San Martín. Los siguientes artículos se publicaron antes del estreno. En ellos se puede ver qué pensaba su director, Jorge Lavelli, y cómo se realizaban los ensayos de esta obra que, a su vez, transcurre durante un ensayo de otra obra de Pirandello.

Jueves | 09.04.1998 – Vía libre/Teatro  
Mundo pirandelliano

### **Se estrena la obra *Seis personajes en busca de autor***

**El director Jorge Lavelli pondrá en escena, el miércoles 15, la pieza de Luigi Pirandello en la Sala Martín Coronado del San Martín.**

Teatro Municipal Gral. San Martín, Corrientes 1530. “Seis personajes en busca de autor”, de Luigi Pirandello. Sala Martín Coronado. De miércoles a sábados, a las 21; domingos, a las 20. Platea, \$ 12. Pullman \$ 8.

“Hace muchos años que está al servicio de mi arte —pero es como si fuera ayer—, una doncella esbeltísima, pero no por eso nueva en el oficio. Se llama Fantasía.”

Así, con esa encantadora, pero fundamental declaración, comienza el prefacio de Luigi Pirandello para la primera edición de *Seis personajes en busca de autor*, la obra de su autoría que, luego de los inconvenientes institucionales, que casi hacen naufragar el proyecto, finalmente se estrenará en el San Martín, el próximo miércoles 15.

[...] Para el prestigioso director Jorge Lavelli —argentino, radicado en Francia desde la década del 60, considerado entre los mejores en su oficio—, *Seis personajes en busca de autor* es una obra fundadora de la modernidad, que abrió numerosas posibilidades y que influyó a muchísimos dramaturgos contemporáneos.

“Creo —agrega— que no hay ninguno, entre 1920 y 1960, que pueda sustraerse a la impronta de Pirandello. Esa reflexión fundamental que hace sobre el ser, sobre el fondo y la forma, y sobre la dualidad de la persona, ha dado a su teatro un carácter muy dialéctico.”

[...] “Los textos pirandellianos —analiza Lavelli— son muy interesantes de rever y crean un punto de comparación con los contemporáneos. Uno se da cuenta de que este es un siglo pirandelliano. La duplicidad, que es un poco la base de su teatro, ha sido una adopción global. Incluso, vincula ideas freudianas en esa suerte de psicoanálisis salvaje que es “Seis personajes...”

“Pirandello —agrega—, es un personaje extraordinario que tiene un discurso filosófico sobre el teatro y sobre la vida. Es un teatro donde la vida circula con furor. Eso es lo que encuentro de sanguíneo y fascinante en Pirandello. Esta obra tiene, también, la originalidad de ser un ensayo de tragedia moderna, donde el tema del incesto pesa violentamente sobre los personajes. Moderna en el sentido de que lo trágico está teñido por el humor, que nace de la incompreensión de esa tragedia. Con este recurso, Pirandello alimenta la dramaturgia, y es la fuerza de su inteligencia.”

¿Por qué vivimos? ¿Por qué morimos? Las preguntas trascendentes acerca de la condición humana, formuladas por medio de los dramas de seres de carne y hueso, serán replanteadas una vez más por el elenco integrado por Patricio Contreras, Rita Cortese, Leticia Brédice, Danilo Devizia, Facundo Ramírez, Lidia Catalano, Claudia Lapacó, Tony Lestingi y Sergio Corona, entre otros, con escenografía y vestuario de Graciela Galán y luces de Roberto Traferrio y el propio Lavelli.

“Criaturas de mi espíritu, aquellos seis vivían ya una vida que era la suya propia, que ya no estaba en mi poder negársela.”

En Lanacion.com, <http://www.lanacion.com.ar/93037-mundo-pirandelliano>

Miércoles | 15.04.1998 - Clarín.com

Jorge Lavelli dirige "Seis personajes en busca de un autor"

## **Pirandello entre bambalinas**

**Testigo exclusivo de los ensayos, Clarín se asomó a tres momentos vitales de la gestación del espectáculo que se estrena el viernes en el San Martín, en la versión del director argentino residente en París.**

Olga Cosentino

Todavía incrédulo, el empleado que debe franquear el paso de la cronista hacia la sala Martín Coronado vuelve a mirar la autorización, sellada y firmada en oficinas del mismísimo Teatro San Martín. Allí dice claramente que el director Jorge Lavelli acepta la excepción a una norma que, tradicionalmente, protege a los actores, en los ensayos, de las miradas curiosas durante un proceso de gestación en el que los pudores son legítimos. [...] Pasado mañana un elenco encabezado por Patricio Contreras, Rita Cortese, Leticia Brédice, Danilo Devizia, Facundo Ramírez, Lidia Catalano, Claudia Lapacó, Tony Lestingi y Sergio Corona mostrará el resultado de más de dos meses de trabajo. Se estrenará *Seis personajes en busca de un autor*, de Pirandello, con dirección de Jorge Lavelli, director argentino residente en París. Durante la elaboración del espectáculo, Clarín asistió a tres estaciones del arduo camino.

PRIMERA VISITA: El 26 de febrero, a las seis de la tarde, una indisimulable inquietud recorrió la semioscuridad de la sala, cuando desde el escenario casi vacío (apenas una luz blanca sobre una mesa y varias sillas alineadas a la derecha) los actores advirtieron una presencia no habitual. Imposible saber cuánto duró la turbación, pero en segundos se volvió imperceptible. De saco y pantalón claros, Lavelli soportaba un resfrío rotundo. "Todavía no me adapté al clima de Buenos Aires", razonó con resignación, aceptando el aire acondicionado que refrigera las calorías

generadas por el despliegue físico y psíquico de los actores en actividad. Debajo del escenario, al centro de la primera fila de plateas, el director comparte una mesa de trabajo con su mujer y colaboradora artística, la actriz francesa Dominique Poulange. Una luz discreta ilumina el libreto de la obra, un cuaderno de notas y una botella de agua mineral. Pero Lavelli va y viene de su butaca al borde del proscenio: “A tu interrogación le falta curiosidad”, observa, en busca del matiz que tal vez los espectadores encontrarán natural pero que se habrá conseguido con una porfiada búsqueda por los laberintos del oficio y del inconsciente. Hace repetir una breve frase. “Eso tiene que ser gracioso para el público, pero el personaje jamás se reiría al decirlo”, llama la atención con los codos en el borde del escenario. En un aparte, Patricio Contreras procura, junto al director, desentrañar los secretos motivos de El Padre, su personaje. Mientras, Leticia Brédice, rubia y vestida de negro, aprovecha para vocalizar, para flexionar sus rodillas, para recorrer el escenario. Ahora Lavelli remeda el gesto y la actitud que espera reproduzca Rita Cortese. Perfecto, aprueba. Y en seguida interrumpe otra vez, no para explicar cómo decir sino cómo callar en escena: el hiato, el silencio entre frase y frase, no es un ornamento melódico, tiene un sentido: es el momento del descubrimiento, de la reflexión que concluye en un hallazgo.

Distensión. Un break con agua, gaseosa, un sándwich. Dominique sube al escenario, toma de la mano a Brédice y le dice algo muy cerca de la oreja. Rita Cortese y Danilo Devizia se ríen con Lavelli de los giros afrancesados que este mecha involuntariamente en su discurso. El trabajo sigue, pero ahora ya no se trata de actuar. En sillas alineadas, todos se sientan, de cara a la platea, para leer una nueva escena. Lavelli colabora para que se entienda qué le pasa al personaje más allá de lo que cree que le pasa. Se toma la barbilla. Piensa. No improvisa.

Hace frío en la sala. “¿Cómo digo esto, con pena o con ironía?”, pregunta Brédice, y dice que va por un abrigo. Devizia le ofrece el suyo. Ella se saca los zapatos y pone los pies en otra silla.

SEGUNDA VISITA: El 18 de marzo a las 5 de la tarde ya parece superado el conflicto por la falta de elementos escenográficos requeridos por el director, que hicieron peligrar el proyecto. Lavelli estuvo a punto de dar el portazo y volverse a París.

Esta vez, en el escenario hay algunos cambios. Una gran pantalla blanca descende sobre el tablado y, por detrás, se proyecta la sombra de tres cipreses. El objeto teatral jamás es nada, jamás es solamente lo que es. Lo mismo que el personaje, tiene sentido y existencia en el tiempo narrativo y es, acaso, uno de los elementos productores de ese tiempo, se afirma en *Lavelli, la ópera, la vida y la muerte*, el libro escrito por Alain Satgé y el mismo Lavelli.

Delante de la pantalla blanca, Leticia Brédice —ahora morocha y con un corte carré— escucha al director: “Que tu movimiento tenga más magia que juego, más vuelo y menos saltitos”. Ella repite la escena varias veces. Parece que hiciera siempre lo mismo. Pero al final —Lavelli sabía lo que pedía— la magia aparece.

Más violencia, reclama a dos que deben abrazarse. Más indignación, le pide a otro. La sensibilidad de los actores está a flor de piel. Uno entra en crisis (¿no consiguió lo que el director exige?). Se quiebra. Sentado en la escalerilla que baja a la platea, sostiene su cabeza entre las manos. Una asistente lo consuela. El ensayo sigue sin él. Por un momento. La violencia es un cuerpo a cuerpo que también debe ser abrazo, mezcla de dolor y amor, dice, oportunamente, el director.

TERCERA VISITA: El 12 de abril, el empleado ya no se sorprende. No solamente *Clarín* se asomará esta vez a la intimidad del trabajo. Este ya es uno de los 10 ensayos generales exigidos por Lavelli. Y si no se cumplen, no hay estreno. Por eso, la *premiere* originalmente prevista para hoy se trasladó al viernes. [...]

Camisa gris, pantalón marrón, brillo sudoroso en la frente (calor húmedo del otoño porteño, torrentes de adrenalina en vísperas del estreno), Jorge

Lavelli está ahora instalado en la fila 10, junto a Dominique y frente a la clásica mesita con libreto, cuaderno de notas, agua mineral y minilinter-  
na. Entran a la sala una veintena de invitados (gente de teatro, amigos).

### **¿Qué es lo más positivo que rescata de esta experiencia de dirigir en Buenos Aires?**

*Sin duda, el trabajo con los actores. Por ejemplo, me ha sorprendido Leticia Brédice, que es muy joven y tiene un gran talento natural, un registro amplio de recursos. Es una actriz que absorbe, que transforma, que modifica, que le da un sentido personal a lo que recibe. Yo no la conocía, la encontré acá, en las pruebas que tomé para conformar el elenco. En esas elecciones hay algo de intuición, pero uno a veces se equivoca, porque no es lo mismo hacer una prueba de 5 minutos que sostener dos horas de espectáculo. Hay actores que se ahogan en ese tránsito.*

### **¿Qué diferencia hay entre su reciente puesta francesa de la obra y esta?**

*Creo que esta es más latina, más pasional, tal vez más fuerte. Aquí, el actor comprende bien esa manera de investigarse. En realidad pertenecemos a la misma latinidad con los franceses, pero hay cosas más fáciles de comprender que de vivir. Los franceses están muy abiertos a lo intelectual pero aquí hay una estructura melodramática, casi trágica de la sensibilidad. Y ahora, disculpe, empieza el espectáculo.*

Silencio, pide. Porque un ensayo general debe ser exactamente igual al estreno. Las mismas luces, el mismo vestuario, la misma escenografía, el mismo ajustado funcionamiento y la misma mística. Pero sobre lo que ahí se ve el cronista no debe opinar. Porque no es una función sino su simulacro. Ficción de otra ficción. Que, a partir del estreno, intentará ficcionalizar la realidad para develarla. Tal vez un imposible. Por eso vale la pena intentarlo.

## Una anécdota en torno a John Howell

Julio Cortázar cerró una conferencia en la que explicaba sus concepciones sobre lo fantástico con la siguiente anécdota sobre su cuento “Instrucciones para John Howell”.

### El sentimiento de lo fantástico (fragmento)

*Terminaré este pequeño recuento de anécdotas con algo que me ha sucedido hace aproximadamente un año. Ocho años atrás escribí un cuento fantástico que se llama “Instrucciones para John Howell”, no les voy a contar el cuento; la situación central es la de un hombre que va al teatro y asiste al primer acto de una comedia, más o menos banal, que no le interesa demasiado; en el intervalo entre el primero y el segundo acto dos personas lo invitan a seguirlos y lo llevan a los camerinos, y antes de que él pueda darse cuenta de lo que está sucediendo, le ponen una peluca, le ponen unos anteojos y le dicen que en el segundo acto él va a representar el papel del actor que había visto antes y que se llama John Howell en la pieza.*

*“Usted será John Howell”. Él quiere protestar y preguntar qué clase de broma estúpida es esa, pero se da cuenta en el momento de que hay una amenaza latente, de que si él se resiste puede pasarle algo muy grave, pueden matarlo. Antes de darse cuenta de nada escucha que le dicen “salga a escena, improvise, haga lo que quiera, el juego es así”, y lo empujan y él se encuentra ante el público... No les voy a contar el final del cuento, que es fantástico, pero sí lo que sucedió después.*

*El año pasado recibí desde Nueva York una carta firmada por una persona que se llama John Howell. Esa persona me decía lo siguiente: “Yo me llamo John Howell, soy un estudiante de la universidad de Columbia, y me ha sucedido esto; yo había*

*leído varios libros suyos, que me habían gustado, que me habían interesado, a tal punto que estuve en París hace dos años y por timidez no me animé a buscarlo y hablar con usted. En el hotel escribí un cuento en el cual usted es el protagonista, es decir que, como París me ha gustado mucho, y usted vive en París, me pareció un homenaje, una prueba de amistad, aunque no nos conociéramos, hacerlo intervenir a usted como personaje. Luego volví a N.Y., me encontré con un amigo que tiene un conjunto de teatro de aficionados y me invitó a participar en una representación; yo no soy actor, y no tenía muchas ganas de hacer eso, pero mi amigo insistió porque había otro actor enfermo. Insistió y entonces yo me aprendí el papel en dos o tres días y me divertí bastante. En ese momento entré en una librería y encontré un libro de cuentos suyos donde había un cuento que se llamaba 'Instrucciones para John Howell'. ¿Cómo puede usted explicarme esto, cómo es posible que usted haya escrito un cuento sobre alguien que se llama John Howell, que también entra de alguna manera un poco forzado en el teatro, y yo, John Howell, he escrito en París un cuento sobre alguien que se llama Julio Cortázar?"*

*Yo los dejo a ustedes con esta pequeña apertura, sobre el misterio y lo fantástico, para que cada uno apele a su propia imaginación y a su propia reflexión, y desde luego, a partir de este minuto estoy dispuesto a dialogar y a contestar, como pueda, las preguntas que me hagan.*

Cortázar, Julio, "El sentimiento de lo fantástico", conferencia dictada en la U.C.A.B., en *Ciudad Seva*, <http://www.ciudadseva.com/textos/teoria/opin/cortaz5.htm>

## OTROS TÍTULOS DE LA COLECCIÓN

Colección del **MIRADOR**



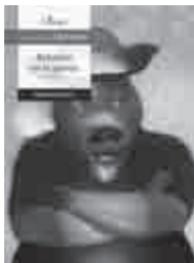
***Cyrano de Bergerac***  
Edmond Rostand  
Teatro / A partir de  
12 años



***Colmillo Blanco***  
Jack London  
Narrativa / A partir  
de 15 años



***Macbeth / Tema  
del traidor y del  
héroe***  
W. Shakespeare -  
J.L.Borges  
Teatro - Cuento / A  
partir de 15 años



***Rebelión en la  
granja***  
George Orwell  
Narrativa / A partir  
de 15 años



***Otelo / En memoria  
de Paulina***  
W. Shakespeare - A.  
Bioy Casares  
Teatro - Cuento / A  
partir de 15 años



***Otra vuelta de  
tuerca***  
Henry James  
Narrativa / A partir  
de 15 años